

ANDRÉS POCIÑA, BEATRIZ RABAZA, MARIA DE FÁTIMA SILVA (eds.), *Estudios sobre Terencio*, Granada, Editorial Universidad de Granada, 2006, 536 pp.

El presente volumen de *Estudios sobre Terencio* constituye la continuación natural de aquel *Estudios sobre Plauto* que allá por el año 1998 editaran Beatriz Rabaza, latinista de la Universidad de Rosario, y Andrés Pociña, latinista de la Universidad de Granada, resultado de la colaboración y amistad entre especialistas argentinos y españoles. Para este *Estudios sobre Terencio* se ha unido a la causa Maria de Fátima Silva, helenista de la Universidad de Coimbra, con lo que tenemos, así pues, una interesantísima colaboración de tres Universidades distintas pertenecientes a tres lugares bien diferenciados, esto es, Rosario, Granada y Coimbra. El trabajo en cuestión —como ya se nos explica en la presentación— tuvo como punto de partida los frecuentes y enriquecedores intercambios entre filólogos clásicos de distintas Universidades portuguesas y la Universidad de Granada, intercambios que, por otra parte, ya han cristalizado en otros resultados palpables y altamente satisfactorios.

Los trabajos presentados para este volumen dedicado a Terencio han sido realizados con total libertad metodológica y de criterios, y han sido divididos en tres apartados. El primero de ellos lleva por título «Antes de Terencio», y es inaugurado con un interesantísimo capítulo a cargo de Maria de Fátima Silva intitulado, a su vez, «Menandro e a comédia grega-O fim de um trajecto». En él, tras una introducción de corte histórico que explica el nacimiento de la Comedia Nueva, la autora da un repaso a las principales innovaciones temáticas, de personajes y escénicas que este nuevo tipo de comedia conllevó, centrándose en la figura de Menandro, al que tanto le debe Terencio. A este capítulo le sigue «De la política a la ética: la configuración de los personajes de Menandro» de Carmen Morenilla, donde se pretende mostrar las características generales de los personajes menandros centrande la atención en aquellos aspectos que más interesaron a Terencio a la hora de dar forma a los suyos. Este primer apartado del volumen concluye con una aportación de Andrés Pociña: «La recepción de Menandro en Roma». Este capítulo queda destinado a configurar la influencia de Menandro en tres campos distintos: el nacimiento de la comedia

romana, el desarrollo de la comedia romana y los escritores latinos no dramáticos.

El siguiente bloque temático de este completísimo estudio terenciano es el atañente a «Terencio y sus comedias» en sí, y contiene aportaciones de José Luís Brandão, Rosalía Rodríguez, Aurora López, Andrés Pociña, Marta Garelli, David Konstan, Román Bravo, Delfim F. Leão, Beatriz Rabaza, Darío Maiorana, Aldo Pricco, Aires Pereira do Couto, Carmen González Vázquez y Francisco de Oliveira. En efecto, a lo largo de este segundo apartado, encontramos muy notables aportaciones que tocan los temas más importantes relacionados con la figura de Terencio, esto es: biografía, técnica dramática, polémicas literarias, relación con el público, mantenimiento de la tradición así como su misma modificación, etc., incluyendo, además, aspectos relacionados con la recepción de la obra. Todo ello, junto a otros capítulos que se centran en una obra concreta de su producción —como el de David Konstan sobre el *Phormio* o el de Delfim F. Leão sobre la *Hecyra*— nos dan una completísima visión de conjunto de la totalidad del opus terenciano, así como de todos los diversos aspectos merecedores de ser tenidos en cuenta por el estudioso.

El libro, en efecto, concluye con un tercer apartado que lleva el título de «Pervivencia y recepción de Terencio», destinado a tratar temas como el papel del que gozó Terencio en España desde el Medievo hasta la Ilustración, las ediciones renacentistas de nuestro autor o temáticas de corte más transversal, como el estudio de la comedia contemporánea *Terentius*, de Juanjo Prats. Para la elaboración de este último bloque, se ha contado con la colaboración de Maria Cristina Castro-Maia de Sousa Pimentel, Arnaldo do Espírito Santo, Luis Gil, Manuel Molina, Carmen Morenilla, Patricia Crespo y José M. Camacho.

Finalmente, y para ir dando forma a nuestra valoración general, hemos de decir que la gran mayoría de los trabajos presentados para este volumen son nuevos, aunque hay algunas excepciones: «La recepción de Menandro en Roma» de A. Pociña consiste en una reelaboración y ampliación de un trabajo anterior; «*Phormio*. Desorden ciudadano» de D. Konstan es una versión en castellano del capítulo «*Phormio*. Citizen Disorder» que apareciera en su conocidísimo libro *Roman Comedy*. «Terencio en España: del Medievo a la Ilustración» de L. Gil es una auténtica obra de referencia desde que fuera editado por primera vez en el año 1984; «*Terentius* o el arte

viejo de hacer comedias nuevas» de C. Morenilla y P. Crespo fue ya publicado en *Kleos. Estemporaneo di studi e testi sulla fortuna dell' Antico* 7, 2002. pp. 243-274. Hemos de felicitar sin duda a los editores de este volumen sobre Terencio por haber tenido la feliz idea de incluir aquí estos trabajos, ideales para hacer redondo este libro, pues tal inclusión va a resultar —convencidos estamos— de una enorme utilidad ya no sólo para los estudiosos de Terencio, sino también para los de Comedia Griega —por la continuación que supone Terencio respecto a la Comedia Nueva griega—, para los de tradición clásica y, en general, para todas las personas interesadas en el teatro clásico.

No nos queda más que dar nuestra más sincera enhorabuena a toda la gente que ha puesto su granito de arena para que este excelente trabajo salga a luz, y felicitarlos por emprender iniciativas como ésta, que hacen que universidades tan separadas por la distancia unan sus esfuerzos en una ilusión y un proyecto común al servicio de todos.— ROBERTO REVERT SORIANO. *Universitat de València*.